

**К.И. ДЕКАТОВА**  
(Волгоград)

### ФОРМИРОВАНИЕ ЗНАКОВ КОСВЕННО-ПРОИЗВОДНОЙ НОМИНАЦИИ НА БАЗЕ ОЦЕНОЧНОГО ОКСЮМОРОНА

*Описываются семантические особенности оценочного оксюморона, выявляются и анализируются основные признаки значения знаков косвенно-производной номинации, восходящих к оценочному оксюморону.*



Ключевые слова: *знаки косвенно-производной номинации, фразеологические сочетания, оценочный оксюморон.*

Влияние структурно-семантических особенностей деривационной основы знаков косвенно-производной номинации (далее – ЗКН) на формирование их семантики – проблема, давно оказавшаяся в фокусе внимания лингвистов (Н.Ф. Алефиренко, В.М. Мокиенко, В.Н. Телия, В.Г. Гак, М.М. Копыленко, З.Д. Попова и др.). Актуальность данной проблемы вряд ли будет утрачена, поскольку процесс пополнения фразеологического фонда языка, как и развитие, обогащение языка в целом, является процессом постоянным и непрерывным. Исследование механизмов смыслообразования фразем, восходящих к разным тропам, стилистическим фигурам, когнитивно-дискурсивная обусловленность их семантического своеобразия являются важным шагом к пониманию эволюционного преобразования фраземики.

Одним из интересных источников ЗКН являются единицы с логически несовместимыми компонентами – антитезы, гиперболы, литоты, оксюмороны. Последние стилистические фигуры в отечественной лингвистике анализировались в разных аспектах: рассматривались семантические модификации, изменения когнитивной основы оксюморона в процессе фразеологизации, изучались коммуникативно-прагматические свойства фразеологизированных оксюморонов [1; 3; 7]. Несмотря на внимательное отношение к данным языковым единицам со стороны лингвистов, нельзя сказать, что в отечественном языкознании были тщательно исследованы все их разновидности. Один из малоизученных разрядов оксюморонов, которые нередко становятся деривационной основой ЗКН, – оценочные оксюмороны. Эти стилистические фигуры являются видом парадоксальных единиц, которые обладают базовыми структурно-семантическими признаками оксюморона: представляют собой сочетания слов, значения которых содержат противоречивые, взаимоисключающие смысловые элементы [3; 9; 10]. Своеобразие оценочного оксюморона заключается в том, что он «позволяет номинировать объект, вскрывая не объективную его противоречивость и сложность, а противоречивость отношения к нему говорящего» [6, с. 78], потому что включает в свой состав слова с взаимоисключающими оценочными смысловыми элементами [6]. Например, в произведении И.С. Тургенева «Новь» сочетание слов *прелестные и эгоисты* образуют фигуру противоположности: *Валентина Михайловна была проникнута той особенной грацией, которая свойственна «милым» эгоистам; в этой грации нет ни поэзии, ни истинной чувствительности, но есть мягкость, есть симпатия, есть даже нежность. Только перечить этим прелестным эгоистам не следует: они властолюбивы и не выносят чужой самостоятельности. Женщины, подобные Сипягиной, возбуждают и волнуют людей неопытных и страстных; сами они любят правильность и тишину жизни. Добродетель им легко дается – они невозмутимы; но постоянное желание повелевать, привлекать и нравиться придает им подвижность и блеск: воля у них крепкая – и самое их обаяние частью зависит от этой крепкой воли...* (И.С. Тургенев. Новь).

Парадоксальность словосочетания *прелестные эгоисты* проявляется не в том, что людям приписываются объективно присущие противоречивые признаки, а в противоречивой оценке объекта номинации: слово *прелестный* позволяет выразить положительную, а слово *эгоист* – отрицательную эмоционально-этическую характеристику человека.

В результате фразеологизации значение ЗКН, восходящих к оценочным оксюморонам, приобретает основные признаки косвенно-производного значения. Эти признаки были описаны В.Н. Телия, которая утверждала, что направленность косвенно-производного значения на внеязыковую реальность является одновременно «опосредованной в двух измерениях – в деривационном и в комбинаторном» [13, с. 151]. Деривационная опосредованность

проявляется в производности значения фразеологизированного оценочного оксюморона. Например, в составе ЗКН *страшный(ая) красавец / красавица / умница*, *ужасный(ая) красавец / красавица / умница* слова *страшный*, *ужасный* выступают не в прямом значении: *страшный* – ‘вызывающий, внушающий чувство страха’; *ужасный* – ‘вызывающий ужас, очень страшный’; а в переносном значении – ‘очень сильный или очень большой (о степени проявления, интенсивности чего-л.)’ [11, т. 4]. В результате переосмысления прямого значения такого рода фразеологизированных оценочных оксюморонов противоречие оценочных смысловых элементов полностью нивелируется за счет устранения оценочных сем из ядра косвенно-производного значения. В дискурсивном пространстве данные фразеологические сочетания выражают ту оценку, которая свойственна сопроводительным словам. Так, в нижеследующих фрагментах слова косвенно-производное значение слов *страшный* и *совершенный* утрачивает отрицательный в первом слове и положительный во втором слове оценочный смысловой элемент. Фразеологические сочетания выражают ту оценку, смысловые элементы которой содержатся в значении слов *умница* (положительная оценка) и *негодяй* (отрицательная оценка): 8.П. – *День замороченный. Анна Андреевна уже собирается ехать. Это вчера дало трещинку в спокойствии. Сегодня хуже – все переволнованы. Чудно, что в воззрениях на О. (Осип Мандельштам) мы очень с ней согласны. Она страшная умница, сегодня мы с ней обед готовили: варили щи, вышло очень вкусно. Минус то, что много времени и сил уходит на О., политики и планы. А с другой стороны, его жаль, он тоже скис, предчувствуя ее отъезд. Из достижений – корректное поведение Надьки. Сейчас это вспомнил к тому, что злость на нее стоит за записками об О. – сейчас уже смягчилось* (Э. Герштейн. Мемуары).

*Усатый поляк исчез, оставив виолончель у рояля. Спивак играл фугу Баха; взглянув на вошедших темными кружками стекол, он покашлял и сказал:*

— *Это не музыкант, а водопроводчик.*

— *Виолончелист?*

— *Совершенный негодяй, — убежденно сказал музыкант.*

*Он снова начал играть, но так своеобразно, что Клим взглянул на него с недоумением. Играл он в замедленном темпе, подчеркивая то одну, то другую ноту аккорда и, подняв левую руку с вытянутым указательным*

*пальцем, прислушивался, как она постепенно тает. Казалось, что он ломал и разрывал музыку, отыскивая что-то глубоко скрытое в мелодии, знакомой Климу (М. Горький. Жизнь Клима Самгина).*

Несколько иначе выражают оценку ЗКН, которые содержат слова, сохранившие в семеме оценочные смысловые элементы. Например, в состав фразеологизированных оксюморонов *талантливый мошенник / вор / жулик*, *первоклассный мошенник / вор / жулик* входят слова *талантливый*, *первоклассный* с переносным значением ‘способный что-либо делать хорошо’. Смысловой элемент ‘делающий хорошо’ – показатель положительной оценки – сохраняет статус дифференциальной семы косвенно-производного значения. Наличие этой семы в семеме ЗКН, казалось бы, не должно приводить к обострению противоречия на семантическом уровне, поскольку значения сопроводительных слов не обладают эксплицированными отрицательными оценочными семами: *мошенник* – ‘тот, кто занимается мошенничеством’ [12, т. 6]; *вор* – ‘человек, совершающий кражи, занимающийся воровством’ [11, т. 2]; *жулик* – ‘вор, мошенник’ [12, т. 4]. Однако противоречие оценочных смыслов существует, поскольку отрицательная оценка таких действий, как воровство, мошенничество, жульничество, поддерживается аксиологическим стереотипом носителей языка, что приводит к экспликации смысловых элементов отрицательной оценки в рамках значения слов *вор*, *мошенник*, *жулик*.

Второй важнейший признак косвенно-производного значения, выделенный В.Н. Теля, – его комбинаторная опосредованность, которая проявляется в синсемантической значении ЗКН. Значение фразеологизированных оценочных оксюморонов обладает этим признаком: они косвенно указывают на объект реальной действительности, т.е. только в совместной реализации с другим словом, в определенной семантической комбинации. Например, косвенно-производное значение словоформы *приличный* – ‘обладающий в большой степени, как правило, отрицательными качествами’ – способно существовать только в том случае, если оно находится в семантической связке с такими словами, как *злодей*, *хам*, *негодяй* и т.п. Синсемантической значимостью значения фразеологизированных оценочных оксюморонов, как и любого косвенно-производного значения, объясняется неспособность ЗКН самостоятельно выполнять знаковую функцию [14, с. 62]. Так, словоформа *порядочный* – ‘облада-

ющий качествами (обычно отрицательными) в значительной степени' [12, т.10] – не способна самостоятельно номинировать фрагмент реальной действительности, поскольку для его актуализации необходима семантическая поддержка слов, обозначающих носителей отрицательных качеств (*лентяй, подлец, злодей, негодяй, наглец* и т.п.). Интересно отметить, что смысловой элемент отрицательной оценки тоже актуализируется только в том случае, если ЗКН находится в синтагматической связи со словами, выражающими отрицательную оценку. Изменение этого контекста приводит к разрыву связи между формой *порядочный*, значением косвенно-производного знака – 'обладающий качествами (обычно отрицательными) в значительной степени' – и косвенно номинируемым образом фрагмента действительности, ср.: *порядочный негодяй, порядочный злодей* и *порядочный добряк, порядочный гений*. В последних словосочетаниях, как представляется, у слова *порядочный* активизируется значение со смысловыми элементами, выражающими положительную оценку – 'достаточно высокий в моральном отношении; не способный на низкие поступки' [Там же].

Таким образом, фразеологизированные оценочные оксюмороны, являющиеся одним из интересных источников обогащения русской фраземики, в процессе фразеологизации приобретают основные признаки знаков косвенно-производной номинации. При этом особенности деривационной базы обуславливают своеобразие семантических преобразований слов-компонентов фразеологизирующихся словосочетаний. Дальнейшее изучение структурно-семантических процессов перехода оценочных оксюморонов в разряд знаков косвенно-производной номинации позволит приблизиться к пониманию механизмов образования их значений, а также осмыслить особенности их функционирования в дискурсе.

### Литература

1. Алефиренко Н.Ф. Фразеология в системе современного русского языка. Волгоград : Перемена, 1993.
2. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. М. : Едиториал УРСС, 2002.
3. Ганеев Б.Т. Противоречия в языке и речи. Уфа : Изд. цех БГПУ, 2004.
4. Герштейн Э.Г. Мемуары. СПб. : ИНАПРЕСС, 1998.
5. Горький М. Жизнь Клима Самгина // Собрание сочинений : в 30 т. М. : Гос. изд-во худож. лит., 1949–1956. Т. 19.
6. Декатова К.И., Водяха А.А. Структурно-семантические особенности оценочного оксюмо-

рона // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2013. №6 (24) : в 2 ч. Ч. II. С. 78–81.

7. Декатова К.И. Когнитивная динамика смысловой дистрибуции слова в процессе русского фразеологизирования (на материале фразеологизированных стилистических фигур) : дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2001.

8. Клюкина Ю.В. Языковая оценка как неотъемлемая категория портретного описания // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2008. № 1(1) : в 2 ч. Ч. II. С. 34–35.

9. Павлович Н.В. Семантика оксюморона // Лингвистика и поэтика. М. : Наука, 1979. С. 238–247.

10. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М. : Просвещение, 1985.

11. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. М. : Рус. яз., 1985 – 1988.

12. Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. М.–Л. : Изд-во АН СССР, 1950 – 1965.

13. Телия В.Н. Вторичная номинация и ее виды // Языковая номинация: виды наименований. М. : Наука, 1977. С. 129–221.

14. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М. : Наука, 1986.

15. Тургенев И.С. Дым. Новь. Вешние воды. М. : Худож. лит., 1986.

\* \* \*

1. Alefirenko N.F. Frazeologiya v sisteme sovremennogo russkogo yazyika. Volgograd : Peremena, 1993.

2. Volf E.M. Funktsionalnaya semantika otsenki. M. : Editorial URSS, 2002.

3. Ganeev B.T. Protivorechiya v yazyike i rechi. Ufa : Izd. tseh BGPU, 2004.

4. Gershteyn E.G. Memuaryi. SPb. : INAPRESS, 1998.

5. Gorkiy M. Zhizn Klima Samgina // Sbranie sochineniy v 30 tomah. M. : Gos. izd-vo hudozh. lit., 1949–1956. T. 19.

6. Dekatova K.I., Vodyaha A.A. Strukturno-semanticheskie osobennosti otsenchnogo oksymorona // Filologicheskie nauki. Voprosyi teorii i praktiki. 2013. № 6 (24) : v 2 ch.Ch. II. S. 78–81.

7. Dekatova K.I. Kognitivnaya dinamika smyslovoy distributsii slova v protsesse russkogo frazemoobrazovaniya (na materiale frazeologizirovannykh stilisticheskikh figur) : dis. ... kand. filol. nauk. Volgograd, 2001.

8. Klyukina Yu.V. Yazyikovaya otsenka kak neot'emlemaya kategoriya portretnogo opisaniya // Filologicheskie nauki. Voprosyi teorii i praktiki. 2008. № 1(1) : v 2 ch. Ch. II. С. 34–35.

9. Pavlovich N.V. Semantika oksymorona // Lingvistika i poetika. M. : Nauka, 1979. S. 238–247.

10. Rozental D.E., Telenkova M.A. Slovar-spravochnik lingvisticheskikh terminov. M. : Prosveschenie, 1985.

11. Slovar russkogo yazyka : v 4 t. / pod red. A.P. Evgenevoy. M. : Rus. yaz., 1985 – 1988.

12. Slovar sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka : v 17 t. M.–L. : Izd-vo AN SSSR, 1950 – 1965.

13. Teliya V.N. Vtorichnaya nominatsiya i ee vidyi // Yazykovaya nominatsiya: vidyi naimenovaniy. M. : Nauka, 1977. S. 129–221.

14. Teliya V.N. Konnotativnyiy aspekt semantiki nominativnykh edinits. M. : Nauka, 1986.

15. Turgenev I.S. Dyim. Nov. Veshnie vodyi. M. : Hudozh. lit., 1986.

### **Formation of the signs of indirect derivative nomination based on the evaluative oxymoron**

*There are described the semantic peculiarities of the evaluative oxymoron, revealed and analyzed the basic signs of the meanings of the indirect derivative nomination which refer to the evaluative oxymoron.*

**Key words:** *signs of the indirect derivative nomination, phraseological units, evaluative oxymoron.*

(Статья поступила в редакцию 03.06.2014)

**Ю.В. ТУЛУПОВА**  
(Волгоград)

### **‘ВНУТРЕННИЙ ЧЕЛОВЕК’ КАК ОДНО ИЗ ЗНАЧЕНИЙ ЛЕКСЕМЫ «СЕРДЦЕ»**

*Рассматривается значение лексемы «сердце» ‘внутренний человек’. На материале произведений русской литературы XVIII–XXI вв. определены гендерные, возрастные, топонимические, национальные характеристики, относящиеся к данному значению, а также рассмотрены общечеловеческие переживания и чувства, положительные и отрицательные качества личности как характерные для данного значения.*

**Ключевые слова:** *семантика, лексема «сердце», значение ‘внутренний человек’.*

Изучение семантики лексем, репрезентирующих внутренний мир человека, и особенности их изменения уже давно интересуют лингвистов. Научные труды посвящены как

объему семантики отдельных лексем, так и характеристике разнообразных мифологических, религиозных и народных представлений, которые сохранились в языке (А. Вежбицкая, М.В. Пименова, Е.В. Урысон, Е.Б. Никифорова и др.). В данной статье рассматривается значение ‘внутренний человек’ как одна из составляющих лексемы *сердце*.

В произведениях русской литературы XVIII – XXI вв. *сердце* часто уподобляется человеку по ряду признаков. Например, по признакам пола. В русской литературе чаще встречаются описания женского сердца: *Бедный молодой человек!.. Он так хорошо умеет говорить с женским сердцем; так хорошо льстил моему самолюбию, не говоря ни слова, а только смотря на меня и на других женщин!* (Н. Карамзин. Рыцарь нашего времени) [3, с. 752]. Для женского сердца свойственны такие качества, как:

– чувствительность (*Я могла бы наслаждаться счастьем семейственным, удовольствиями доброй матери, богатством, благотворением, всеобщую любовь, почтением людей и – самую нежную горестию о великом отце твоём, но я все принесла в жертву свободе моего народа: самую чувствительность женского сердца – и хотела ужасов войны; самую нежность матери – и не могла плакать о смерти сынов моих!..* (Н. Карамзин. Марфа-посадница, или Покорение Новгорода) [Там же, с.706]);

– любопытство (*О характере моем говорили ужасы: это самое возбуждало любопытство, которое действует весьма живо и сильно в женском сердце* (Н. Карамзин. Марфа-посадница, или Покорение Новгорода) [Там же, с.714]);

– непостижимость (*– Я вас несколько не виню, Алексей Дмитрич. Вы воспользовались... Вы были правы. Я говорю только о том, что не удивляюсь вашему охлаждению к общему делу: у вас, я опять-таки скажу, – не то на уме. И прибавлю, кстати, от себя: где тот человек, который может заранее предугадать, что именно нравятся девическим сердцам, или постигнуть, чего они желают!!* (И. Тургенев. Новь) [8, с. 456]).

Гендерные признаки сердца часто контактируются с признаками родства: *Родись, милый младенец! Сердце мое будет тебе отцом и матерью* (Н. Карамзин. Юлия) [3, с. 664]; *Боярин Матвей скоро приметил, что Наталья стала пасмурнее: родительское*